



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
ESCUELA NACIONAL
COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DIRECCIÓN GENERAL
SECRETARÍA ACADÉMICA**



ÁREA DE TALLERES DE LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

**GUÍA DE ESTUDIOS
PARA LA PRESENTACIÓN DEL EXAMEN
DE CONOCIMIENTOS DISCIPLINARIOS
DE LA MATERIA DE GRIEGO I-II**

PROMOCIÓN XLII



JUNIO DE 2021

I. PRESENTACIÓN.

a) Descripción de la materia y su relación con los objetivos generales del examen.

El griego, en su enfoque comunicativo textual, tiene como punto de partida el texto y a partir de éste se articulan tres componentes fundamentales de toda lengua: el morfosintáctico, el lexicológico y el cultural. El primero abarca el estudio de las estructuras básicas de la lengua griega y la comprensión textual; el segundo involucra la adquisición de un vocabulario griego básico y de sus raíces, para lograr la ampliación del vocabulario español, y finalmente el componente cultural corresponde al estudio de determinados aspectos que determinaron la producción de los textos griegos.

De lo expuesto anteriormente se desprende el planteamiento de los siguientes propósitos:

Propósito General:

- Determinar el grado de conocimientos que el sustentante posee sobre la lengua griega antigua y la comprensión textual, así como las habilidades disciplinarias. Además, evaluar sus conocimientos y la aplicación de procedimientos para comprender y definir étimos griegos al español, en función del Programa de esta materia, para su enseñanza en el CCH.

Propósitos Específicos:

El sustentante

- Traducirá al español un texto griego mediante el análisis morfosintáctico y sus habilidades de comprensión textual de acuerdo con las especificaciones que acuerde el jurado. El texto griego será elegido de la sección **Anexo** de esta guía.
- Identificará en el vocabulario textual raíces griegas significativas para la aplicación de los procesos de composición y derivación en la formación de palabras españolas.

b) Ubicación de la materia dentro del plan de estudios.

La materia de griego se ubica dentro del Área de Talleres del Lenguaje y Comunicación, es de carácter optativo y se cursa en el quinto y sexto semestres. Tiene como antecedente los Talleres de Lectura, Redacción e Iniciación a la Investigación Documental impartidos del primero al cuarto semestre. Por ello nuestra materia refuerza el estudio de una lengua antigua como el griego desde el acercamiento a diferentes tipos de textos, y la comprensión del vocabulario especializado de origen griego en lengua española y contribuye a desarrollar conocimientos y habilidades de investigación.

c) Estructura de la guía.

La presente guía consta de las siguientes partes:

I. Presentación.

- a) Descripción de la materia y su relación con los objetivos generales del examen.
- b) Ubicación de la materia dentro del plan de estudios.
- c) Estructura de la guía

II. Desarrollo.

- a) La evaluación de conocimientos del aspirante.

III. Ejercicios de preparación que ejerciten al aspirante en cada uno de los componentes de este examen.

IV. Criterios de evaluación del examen.

V. Bibliografía.

II. DESARROLLO.

a) La evaluación de conocimientos del aspirante.

Es deseable que el aspirante a profesor de griego en el Colegio demuestre sus conocimientos y habilidades en cuanto al dominio que posee de la lengua griega antigua mediante un examen presencial en el que elaborará la traducción de un texto griego al español con apoyo de un diccionario, y también

ejemplificará con el vocabulario griego de ese texto sus habilidades en la formación de derivados y compuestos al español con raíz griega.

El examen escrito se centrará en el análisis morfosintáctico y la traducción de un texto griego al español, extraído de la Biblioteca mitológica de Apolodoro, así como en las habilidades de formación de derivados y compuestos con étimos griegos, usando un diccionario griego-español. De este modo se evaluarán los componentes gramatical y lexicológico.

III. Ejercicios de preparación que ejerciten al aspirante en cada uno de los componentes de este examen.

El examen considerará:

- De la Gramática textual, el aspecto morfosintáctico, el dominio y las habilidades del sustentante para realizar el análisis del texto griego. Este análisis consiste en escribir para las categorías variables (artículo, sustantivos, adjetivos y pronombres): género, número, caso y la función sintáctica; para los verbos escribirá: persona, número, tiempo y modo; y para las categorías invariables sólo el nombre correspondiente.
- Y del aspecto sintáctico indicará el tipo de oración y si se encuentra coordinada, yuxtapuesta o subordinada.

καὶ	τοῦτον	μὲν	δίδωσι	τρέφεσθαι	Κούρησί
conjunción	masculino, singular, Acusativo, Complemento directo.	partícula	3ª Persona, singular, presente, Indicativo.	Infinitivo, presente, voz media con sentido final	masculino, plural, Dativo, Complemento indirecto.
Oración transitiva coordinada					
τε καὶ	ταῖς	Μελισσέως	παισὶ νύμφαις,	Ἄδραστεια	Ἴδη
partícula y conjunción	femenino, plural, Dativo, Complemento indirecto.	femenino, singular, Genitivo, Complemento Determinativo.	femenino, plural, Dativo, Complemento Indirecto.	femenino, singular, Dativo, Aposición	femenino, singular, Dativo, Aposición.

αὗται	μὲν οὖν	τὸν παῖδα	ἔτρεφον	τῷ γάλακτι	τῆς Ἀμαθείας
femenino, plural, nominativo, sujeto.	partícula y conjunción	masculino, singular, Acusativo, Complemento directo.	3ª Persona, plural, pretérito imperfecto, Indicativo.	neutro, singular, Dativo instrumental, Complemento circunstancial.	femenino, singular, Genitivo, Complemento Determinativo.
Oración transitiva coordinada consecutiva					

- Para la traducción, se tendrá en cuenta la sintaxis y la coherencia para la correcta comprensión del texto de acuerdo con el sentido del original, pero con la correcta construcción en español, es decir, una traducción literaria.

Ejemplo: Entonces ellas mismas alimentaban al niño con la leche de Amaltea.

- Para el componente lexicológico, el aspirante seleccionará diez raíces griegas con su significado, a partir de las cuales derivará cinco palabras con su significado etimológico y denotativo.

γάλα, γάλακτος: leche Raíz: galact-	Significado etimológico	Significado denotativo
Galáctico γάλακτικός (relativo a)	Relativo a la leche	De la galaxia o relacionado con ella
Galactorrea γάλακτορροία (flujo)	Flujo de leche	Secreción de leche
Galactosa γάλακτοσα (química carbohidrato)	Azúcar en la leche	Azúcar que se prepara mediante hidrólisis de la lactosa.
Galacturia γάλακτουρία (orina)	Orina de leche	Cualquier tipo de secreción o líquido que tiene la apariencia o el aspecto de la leche
Galactoscopio. γάλακτοσκοπεῖν (ver)	Instrumento para ver leche.	Instrumento óptico que indica la cantidad de grasas en la leche

IV. Criterios de evaluación del examen.

La presente evaluación contempla la presentación de un examen escrito, a través de los cuales se estimarán los conocimientos disciplinarios del aspirante.

Gramática: morfosintaxis (examen escrito : análisis y traducción)	60 puntos en total
Análisis morfológico.	30 puntos
Análisis sintáctico.	20 puntos
Traducción.	10 puntos
Componente lexicológico (composición y derivación)	40 puntos en total
Cada raíz con su significado.	1 punto
Los derivados de cada raíz con su significado etimológico y denotativo.	3 puntos
Total:	100 puntos

*** La calificación mínima aprobatoria es de 60 puntos.**

Nota Bene

El día del examen el aspirante deberá llevar consigo un **diccionario Griego-Español**. Sólo se le permitirá consultar esta obra.

Se anexan a esta guía tres textos griegos de la Biblioteca mitológica de Apolodoro, y los sinodales seleccionarán uno para el examen.

V. Bibliografía.

Básica.

Easterling, P.E. y Knox B.M.W. (1990). *Historia de la literatura clásica, t. I: Literatura griega*. Madrid, Gredos.

Estébanez García, F. (2000). *Étimos griegos*. Barcelona, Octaedro.

López Férez, J.A. (ed.). (1988). *Historia de la literatura griega*. Madrid, Cátedra

Meyer, Th. y H. Steinthal. (1993). *Vocabulario fundamental y constructivo del griego*. México, UNAM, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Clásicos.

Pseudo-Apolodoro (1985). *Biblioteca mitológica* (Trad. y notas de M. Rodríguez de Sepúlveda. Intr. de J. Arce. Rev.: C. Serrano Aybar edición). Madrid: Editorial Gredos.

Pseudo-Apolodoro (1987). *Biblioteca mitológica* (José Calderón Felices edición). Madrid: Akal.

Programa de la asignatura:

ENCCH-UNAM (2018). *Programas de estudio de Griego I-II*. México. ENCCH-UNAM.

Complementaria.

Crespo Güemes, E. *et al.* (2003). *Sintaxis del griego clásico*. Madrid, Gredos.

Smyth, H. W. *A Greek Grammar for Colleges* [en línea]. New York - Cincinnati - Chicago - Boston - Atlanta, American Book Company, 1920. Disponible en:

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0007> [Última consulta: 27 de enero de 2016].

Vallejos Dellaluna, A. M. (2006). *Etimologías grecolatinas del español*. México: McGraw-Hill.

ANEXO

Biblioteca, I, 1, 6 - 7: El nacimiento de Zeus.

ὄργισθεῖσα δὲ ἐπὶ τούτοις Ἑρέα παραγίνεται μὲν εἰς Κρήτην, ὀπηνίκα τὸν Δία ἐγκυμονοῦσα ἐτύγγανε, γεννᾷ δὲ ἐν ἄντρῳ τῆς Δίκτης Δία. καὶ τοῦτον μὲν δίδωσι τρέφεσθαι Κούρησί τε καὶ ταῖς Μελισσέως παισὶ νύμφαις, Ἄδραστία τε καὶ Ἴδη. αὗται μὲν οὖν τὸν παῖδα ἔτρεφον τῷ τῆς Ἀμαλθείας γάλακτι, οἱ δὲ Κούρητες ἔνοπλοι ἐν τῷ ἄντρῳ τὸ βρέφος φυλάσσοντες τοῖς δόρασι τὰς ἀσπίδας συνέκρουον, ἵνα μὴ τῆς τοῦ παιδὸς φωνῆς ὁ Κρόνος ἀκούσῃ. Ἑρέα δὲ λίθον σπαργανώσασα δέδωκε Κρόνῳ καταπιεῖν ὡς τὸν γεγεννημένον παῖδα.

Biblioteca, I, 2, 1: Los cíclopes ayudan a Zeus.

ἐπειδὴ δὲ Ζεὺς ἐγενήθη τέλειος, λαμβάνει Μῆτιν τὴν Ὠκεανοῦ συνεργόν, ἣ δίδωσι Κρόνῳ καταπιεῖν φάρμακον, ὑφ' οὗ ἐκεῖνος ἀναγκασθεὶς πρῶτον μὲν ἐξεμεῖ τὸν λίθον, ἔπειτα τοὺς παῖδας οὓς κατέπιε· μεθ' ὧν Ζεὺς τὸν πρὸς Κρόνον καὶ Τιτᾶνας ἐξήνεγκε πόλεμον. μαχομένων δὲ αὐτῶν ἐνιαυτοὺς δέκα ἢ Γῆ τῷ Διὶ ἔχρησε τὴν νίκην, τοὺς καταταρταρωθέντας ἂν ἔχη συμμάχους· ὁ δὲ τὴν φρουροῦσαν αὐτῶν τὰ δεσμὰ Κάμπην ἀποκτείνας ἔλυσε. καὶ Κύκλωπες τότε Διὶ μὲν διδόασι βροντὴν καὶ ἀστραπὴν καὶ κεραυνόν, Πλούτωνι δὲ κυνέην, Ποσειδῶνι δὲ τρίαιναν· οἱ δὲ τούτοις ὀπλισθέντες κρατοῦσι Τιτάνων, καὶ καθείρξαντες αὐτοὺς ἐν τῷ Ταρτάρῳ τοὺς ἐκατόγχειρας κατέστησαν φύλακας. αὐτοὶ δὲ διακληροῦνται περὶ τῆς ἀρχῆς, καὶ λαγχάνει Ζεὺς μὲν τὴν ἐν οὐρανῷ δυναστείαν, Ποσειδῶν δὲ τὴν ἐν θαλάσῃ, Πλούτων δὲ τὴν ἐν Ἄϊδου.

Biblioteca, I, 1, 1-3: Descendencia de Urano y Gea

Οὐρανὸς πρῶτος τοῦ παντὸς ἐδυνάστευσε κόσμου. γήμας δὲ Γῆν ἐτέκνωσε πρῶτους τοὺς ἐκατόγχειρας προσαγορευθέντας, Βριάρεων Γύην Κόπτον, οἱ μεγέθει τε ἀνυπερέβλητοι καὶ δυνάμει καθειστήκεσαν, χεῖρας μὲν ἀνὰ ἑκατὸν κεφαλὰς δὲ ἀνὰ πενήκοντα ἔχοντες. μετὰ τούτους δὲ αὐτῷ τεκνοῖ Γῆ Κύκλωπας, Ἄργην Στερόπην Βρόντην, ὧν ἕκαστος εἶχεν ἓνα ὀφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου. ἀλλὰ τούτους μὲν Οὐρανὸς δῆσας εἰς Τάρταρον ἔρριψε (τόπος δὲ οὗτος ἐρεβώδης ἐστὶν ἐν Ἄϊδου, τοσοῦτον ἀπὸ γῆς ἔχων διάστημα ὅσον ἀπ' οὐρανοῦ γῆ),

τεκνοὶ δὲ αὖθις ἐκ Γῆς παῖδας μὲν τοὺς Τιτᾶνας προσαγορευθέντας, Ὠκεανὸν, Κοῖον, Ὑπερίονα, Κρεῖον, Ἴαπετὸν καὶ νεώτατον ἀπάντων Κρόνον, θυγατέρας δὲ τὰς κληθείσας Τιτανίδας, Τηθύν, Ῥέαν, Θέμιν Μνημοσύνην, Φοίβην, Διώνην, Θείαν.